



Dekret

Decreto

der Hauptschulamtsleiterin

della Sovrintendente

Nr.

N.

15006/2017

17.3 Amt für Schulverwaltung - Ufficio amministrazione scolastica

Betreff:

Italienischsprachige Mittelschule
Verwendungen und provisorische
Zuweisungen des Lehrpersonals mit
unbefristetem Arbeitsvertrag
Schuljahr 2017/2018

Oggetto:

Scuola secondaria di I grado in lingua
italiana
Utilizzazioni ed assegnazioni provvisorie
del personale docente a tempo
indeterminato
Anno scolastico 2017/2018

Die Hauptschulamtsleiterin

La Sovrintendente scolastica

hat Einsicht genommen:

in das gesetzesvertretende Dekret Nr. 434 vom 24. Juli 1996;

visto il decreto legislativo n. 434 del 24 luglio 1996;

in den Landesvertrag vom 13.07.2017 über Verwendungen und provisorische Zuweisungen des Lehr- und Erziehungspersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag in den und nach den Schulen mit italienischer Unterrichtssprache der Provinz Bozen für das Schuljahr 2017/2018;

visto il contratto provinciale sottoscritto in data 13.07.2017, riguardante le utilizzazioni ed assegnazioni provvisorie del personale docente ed educativo a tempo indeterminato nelle e verso le scuole con insegnamento in lingua italiana della provincia di Bolzano per l'anno scolastico 2017/2018;

in den gesamtstaatlichen Vertragsentwurf vom 21.06.2017, betreffend Verwendungen und provisorische Zuweisungen des Lehr- und Erziehungspersonal mit unbefristetem Arbeitsvertrag für das Schuljahr 2017/2018;

vista l'ipotesi di contratto collettivo nazionale integrativo sottoscritta in data 21.06.-2017, concernente utilizzazioni e assegnazioni provvisorie del personale docente ed educativo a tempo indeterminato, per l'anno scolastico 2017/2018;

in den Artikel 17 des Gesetzes vom 28. Juli 1999, Nr. 66, über die Verwendung des zusammenlebenden Ehepartners des von Amts wegen versetzten Streitkräftepersonals oder gleichgestellter Kategorien;

visto l'art. 17 della legge 28 luglio 1999, n. 66 riguardante l'impiego del coniuge convivente di personale appartenente alle forze armate o categorie equiparate trasferito d'autorità;

in die am 07.08.2017 veröffentlichten verfügbaren Stellen der Mittelschulen vor Verwendungen und provisorischen Zuweisungen für das Schuljahr 2017/2018;

viste le disponibilità delle scuole secondarie di I grado prima delle operazioni di utilizzazione ed assegnazione provvisoria per l'anno scolastico 2017/2018 pubblicate in data 07.08.2017;

in die endgültigen am 10.08.2017 mit eigenem Dekret Nr. 14579/2017 veröffentlichten Ranglisten/Verzeichnisse des Lehrpersonals, das für das Schuljahr 2017/2018 um Verwendung/provisorische Zuweisung ansucht;

viste le graduatorie/elenchi definitivi dei docenti richiedenti utilizzazione/assegnazione provvisoria nell'ambito delle scuole secondarie di I grado, per l'anno scolastico 2017/2018, pubblicati in data 10.08.2017 con proprio decreto n. 14579/2017;

in die von den Antragsteller angegebenen Vorzüge

le preferenze espresse dagli interessati

und verfügt

decreta

Mit heutigem Datum werden die beiliegenden Verzeichnisse, betreffend Verwendungen/provisorische Zuweisungen des Lehrpersonals mit unbefristetem Arbeitsvertrag an den Mittelschulen, für das Schuljahr 2017/2018 veröffentlicht.

Sono pubblicati in data odierna gli allegati elenchi, parte integrante del presente provvedimento, con cui vengono disposte per l'anno scolastico 2017/2018 le utilizzazioni/assegnazioni provvisorie del personale docente a tempo indeterminato nelle

Beiliegende Verzeichnisse bilden wesentlicher Bestandteil vorliegendes Dekretes.

Im Streitfall über Mobilität ist das ordentliche Gericht zuständig.

Die Betroffenen können einen Schlichtungsversuch und eventuell ein Schiedsverfahren gemäß Artikel 31 des Gesetzes Nr. 183 vom 4. November 2010, der die Zivilprozessordnung abgeändert hat, beantragen.

scuole secondarie di I grado.

Sulle controversie riguardanti la mobilità è competente il giudice ordinario.

Gli interessati possono esperire la procedura di conciliazione ed eventualmente di arbitrato, tenuto conto delle modifiche apportate al Codice di procedura civile dall'art. 31 della legge 4 novembre 2010 n.183.

Die Hauptschulamtsleiterin

La Sovrintendente scolastica

Nicoletta Minnei

AM

INTENDENZA SCOLASTICA ITALIANA/ITALIENISCHES SCHULAMT
UFFICIO AMMINISTRAZIONE SCOLASTICA/AMT FÜR SCHULVERWALTUNG
SCUOLA SECONDARIA DI I GRADO/MITTELSCHULE
ANNO SCOLASTICO/SCHULJAHR 2017/2018

Dekret Nr./N. Decreto: 15006/2017. Digital unterzeichnet / Firmato digitalmente: Giovanna Ghezzi, 687547 - Carlo Pomaro, 1161141 - Nicoletta Minnei, 2373464

UTILIZZAZIONE DEL PERSONALE DOCENTE TRASFERITO QUALE SOPRANNUMERARIO D'UFFICIO O CON DOMANDA CONDIZIONATA						
VERWENDUNG DES ALS ÜBERZÄHLIG VON AMTS WEGEN ODER MIT BEDINGTEM GESUCH VERSETZTEN LEHPERSONALS						
COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND - ORT		CLASSE DI CONCORSO/ TIPOLOGIA POSTO WETTBEWERBSKLASSE/ ART DER STELLE	DA/VON TITOLARITA' INHABESTELLE	A/NACH SEDE DI SERVIZIO /DIENSTSITZ
CAMPANELLA	GIOVANNA	22/06/1979	SA	A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR.	IBMM80901V - ADA NEGRI	IBMM816023 - ITALO CALVINO 10h (PART-TIME)

UTILIZZAZIONE DEL PERSONALE DOCENTE SU POSTI COMBINATI PER L'INSEGNAMENTO DELLA LINGUA INGLESE NELLA SCUOLA SECONDARIA DI I GRADO E NELLA SCUOLA PRIMARIA					
VERWENDUNG DES LEHPERSONALS AUF KOMBINIERTE LEHRSTÜHLE ZWISCHEN ENGLISCH IN DER MITTELSCHULE UND IN DER GRUNDSCHULE					
COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND - ORT		DA/VON TITOLARITA' INHABESTELLE	A/NACH SEDE DI SERVIZIO /DIENSTSITZ
CORBELLI	STEFANIA	01/04/1963	PD	IBMM815016 - G. SEGANTINI Cl. di conc. AB25 - LINGUA INGLESE E SECONDA LINGUA COMUNITARIA NELLA SC.SEC. DI I GR. (INGLESE)	IC Bolzano I - Centro storico 10h I grado AB25 completa con 8h inglese sc. primaria
MAGGIONI	ELISABETTA	30/08/1966	PD	PROVINCIA DI IB Cl. di conc. AB25 - LINGUA INGLESE E SECONDA LINGUA COMUNITARIA NELLA SC.SEC. DI I GR. (INGLESE)	Ist.pl. Vipiteno - Alta Val d'Isarco 10h I grado AB25 completa con 8h inglese sc. primaria
PICONE	MARIA ELENA	15/09/1967	BZ	IBEE80901X - S.G.BOSCO - POSTO CLASSE - PRIMARIA	IC Bolzano VI - Via Rovigo 10h I grado AB25 completa con 9h inglese sc. primaria

UTILIZZAZIONE DEL PERSONALE DOCENTE TITOLARE SULL'ORGANICO PROVINCIALE						
VERWENDUNG DES LEHRPERSONALS, STELLEINHABER IM LANDE						
COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND - ORT		CLASSE DI CONCORSO/ TIPOLOGIA POSTO WETTBEWERBSKLASSE/ ART DER STELLE	DA/VON TITOLARITA' INHABESTELLE	A/NACH SEDE DI SERVIZIO /DIENSTSITZ
DALLA PALMA	SILVIA	13/03/1973	VI	A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR.	PROVINCIA DI IB	IBMM81401A - ALESSANDRO MANZONI - CATTEDRA
DONÀ	SANDRA	07/03/1952	BZ	A060 - TECNOLOGIA NELLA SC. SEC. I GR.	PROVINCIA DI IB	IBMM81201P - VITTORIO ALFIERI CATTEDRA
GUARDABASCIO	FEDERICA	22/02/1968	AN	A060 - TECNOLOGIA NELLA SC. SEC. I GR.	PROVINCIA DI IB	IBMM81901D - FABIO FILZI CATTEDRA
STAMPFER	PATRIZIA	07/04/1988	BZ	A084 - TEDESCO SECONDA LINGUA NELLA SC. SEC. I GR. IN LINGUA ITAL. DELLA PROV. DI BZ	PROVINCIA DI IB	IBMM81101V - UGO FOSCOLO CATTEDRA

ASSEGNAZIONE PROVVISORIA DEL PERSONALE DOCENTE TITOLARE IN PROVINCIA						
PROVISORISCHE ZUWEISUNG DES LEHRPERSONALS MIT PLANSTELLE IN DER PROVINZ						
COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND - ORT		CLASSE DI CONCORSO/ TIPOLOGIA POSTO WETTBEWERBSKLASSE/ ART DER STELLE	DA/VON TITOLARITA' INHABESTELLE	A/NACH SEDE DI SERVIZIO /DIENSTSITZ
VACCARI	FEDERICO	17/05/1952	BZ	A001- ARTE E IMMAGINE NELLA SC. SEC. I GR.	IBMM81401A - ALESSANDRO MANZONI	IBMM815016 - GIOVANNI SEGANTINI - 16h (PART-TIME)
LEO	ANNA LUCIA	06/05/1975	LE	A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR.	DOPS	IBMM810013 - L.DA VINCI (CON CORSI PER ADULTI) 10h PART-TIME
MINELLI	ANNA	06/01/1975	PG	A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR.	IBMM80901V - ADA NEGRI	IBMM81401A - ALESSANDRO MANZONI - CATTEDRA
PEDEVILLA	ERICA	20/07/1961	BZ	A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR.	LBMM803028 - S.S. 1° SAN MARTINO IN BADIA (Cl. di conc. A022)	IBMM810013 - L.DA VINCI (CON CORSI PER ADULTI) CATTEDRA
SANIN	MARGHERITA	07/10/1959	FE	A049 - SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE NELLA SC. SEC. I GR.	IBMM816023 - ITALO CALVINO	IBMM815016 - GIOVANNI SEGANTINI - CATTEDRA

ASSEGNAZIONE PROVVISORIA DEL PERSONALE DOCENTE TITOLARE IN PROVINCIA PROVVISORISCHE ZUWEISUNG DES LEHRPERSONALS MIT PLANSTELLE IN DER PROVINZ						
COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND - ORT		CLASSE DI CONCORSO/ TIPOLOGIA POSTO WETTBEWERBSKLASSE/ ART DER STELLE	DA/VON TITOLARITA' INHABESTELLE	A/NACH SEDE DI SERVIZIO /DIENSTSITZ
DAGOSTIN	ELISABETH	23/03/1976	BZ	A084 - TEDESCO SECONDA LINGUA NELLA SC. SEC. I GR. IN LINGUA ITAL. DELLA PROV. DI BZ	IBMM810013 - L.DA VINCI (CON CORSI PER ADULTI)	IBMM81901D - FABIO FILZI CATTEDRA
NAGELE	MELANIE	20/06/1986	BZ	A084 - TEDESCO SECONDA LINGUA NELLA SC. SEC. I GR. IN LINGUA ITAL. DELLA PROV. DI BZ	IBMM80501G - DON MILANI	IBMM81401A - ALESSANDRO MANZONI - CATTEDRA
PFLANZ	MARC DETLEF	06/08/1966	EE	A084 - TEDESCO SECONDA LINGUA NELLA SC. SEC. I GR. IN LINGUA ITAL. DELLA PROV. DI BZ	IBMM81101V - UGO FOSCOLO	IBMM815016 - GIOVANNI SEGANTINI - CATTEDRA
PUTZER	MARIA	09/10/1956	BZ	A084 - TEDESCO SECONDA LINGUA NELLA SC. SEC. I GR. IN LINGUA ITAL. DELLA PROV. DI BZ	IBMM81401A - ALESSANDRO MANZONI	IBMM807028 - POLO SCOLASTICO A.LANGER - CATTEDRA
THANEI	ANDREA	01/04/1980	BZ	A084 - TEDESCO SECONDA LINGUA NELLA SC. SEC. I GR. IN LINGUA ITAL. DELLA PROV. DI BZ	IBMM81801N - ARCHIMEDE	IBMM81301E - LUIGI NEGRELLI CATTEDRA
PELLEGRINI	LUCIA	13/01/1970	BZ	AB25 - LINGUA INGLESE E SECONDA LINGUA COMUNITARIA NELLA SC.SEC. DI I GR. (INGLESE)	IBMM81901D - FABIO FILZI	IBMM81801N - ARCHIMEDE CATTEDRA
TOGNOLI	LAURA	28/03/1973	BG	AB25 - LINGUA INGLESE E SECONDA LINGUA COMUNITARIA NELLA SC.SEC. DI I GR. (INGLESE)	DOPS	16h IBMM81401A - A.MANZONI + 3h AB24 IBPC090009 IST. D'ISTR. SEC. II GR. - Bressanone
PULIDO PARRA	NELLY YADIRA	25/03/1962	EE	RELIGIONE	IBMM810013 - L.DA VINCI (CON CORSI PER ADULTI)	IBMM816023 - ITALO CALVINO 9h (PART-TIME)

ASSEGNAZIONE PROVVISORIA DEL PERSONALE DOCENTE TITOLARE IN ALTRA PROVINCIA PROVISORISCHE ZUWEISUNG DES LEHRPERSONALS MIT PLANSTELLE IN EINER ANDEREN PROVINZ						
COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND - ORT		CLASSE DI CONCORSO/ TIPOLOGIA POSTO WETTBEWERBSKLASSE/ ART DER STELLE	DA/VON TITOLARITA' INHABESTELLE	A/NACH SEDE DI SERVIZIO /DIENSTSITZ
PALAZZOLO	MARIAGRAZIA	25/02/1979	CT	A001 - ARTE E IMMAGINE NELLA SC. SEC. I GR.	VEN0000001 - VENETO AMBITO 0001 (VR)	IBMM816023 - ITALO CALVINO CATTEDRA
GIUNTI	CAMILLA	23/03/1974	BO	A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR.	BOMM812012 - ZANOTTI 2 (BO)	IBMM815016 - GIOVANNI SEGANTINI - CATTEDRA
SANGIOVANNI	ALESSIA	11/02/1987	CE	A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR.	BNMM82901P - "M. D'AZEGLIO" - TELESE (BN)	IBMM80901V - ADA NEGRI CATTEDRA
STORLAZZI	CLAUDIA	30/11/1979	BA	A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR.	PTMM810016 - STATALE "RAFFAELLO" (PT)	12h PART-TIME di cui 6h A022 a disposizione (caso previsto da normativa) su IBMM80501G - DON MILANI + 6h A012 su IBPC03000N - IST. D'ISTR. SEC. di II gr. A.CANTORE - Brunico
BATTISTI	FRANCESCA ROMANA	01/02/1966	RM	A049 - SCIENZE MOTORIE E SPORTIVE NELLA SC. SEC. I GR.	RMMM86401X - LARGO CASTELSEPRIO, 11 (RM)	IBMM81101V - UGO FOSCOLO CATTEDRA
REFATTO	ANTONELLA	07/07/1967	TN	AB25 - LINGUA INGLESE E SECONDA LINGUA COMUNITARIA NELLA SC. SEC. DI I GR. (INGLESE)	VEN0000021 - VENETO AMBITO 0021 (PD)	IBMM80901V - ADA NEGRI 8h PART-TIME
PISTOLESI	CRISTINA	04/12/1976	AP	SOSTEGNO EH - (PSICOF)	TNMM82301C - MEZZOCORONA "EUSEBIO CHINI" - EH - SOSTEGNO PSICOF.	IBMM81201P - VITTORIO ALFIERI CATTEDRA
ZELLI	ALESSANDRA	06/08/1965	EE	SOSTEGNO EH - (PSICOF)	UDMM856015 - SMS G.D.BERTOLI - PASIAN (UD) EH - SOSTEGNO PSICOF.	IBMM81201P - VITTORIO ALFIERI CATTEDRA

ASSEGNAZIONE DELLA SEDE DI SERVIZIO DELL'ANNO SCOLASTICO PRECEDENTE (ART. 22 C. 2 DEL CONTRATTO PROVINCIALE D.D. 13.07.2017) ZUWEISUNG AN DEN DIENSTSITZ DES VORJAHRES (ART. 22, ABS. 2 DES LANDESVERTRAGS VOM 13.07.2017)						
COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND - ORT		CLASSE DI CONCORSO/ TIPOLOGIA POSTO WETTBEWERBSKLASSE/ ART DER STELLE	DA/VON TITOLARITA' INHABESTELLE	A/NACH SEDE DI SERVIZIO /DIENSTSITZ
BENIZI	CLAUDIO	18/07/1975	TE	A028 - MATEMATICA E SCIENZE	IBMM81101V - UGO FOSCOLO	IBMM81801N - ARCHIMEDE 12h (+6h distacco)
GHEDINA	PAOLA	11/02/1967	BZ	A060 - TECNOLOGIA NELLA SC. SEC. I GR.	IBMM81201P - VITTORIO ALFIERI	IBMM810013 - L.DA VINCI (CON CORSI PER ADULTI) 13h PART-TIME
PENCHINI	MARTA	24/05/1976	PG	A022 - ITALIANO, STORIA, GEOGRAFIA NELLA SC. SEC. I GR.	IBMM81301E - LUIGI NEGRELLI	IBMM80901V - ADA NEGRI CATTEDRA
POLLA	WALTER	17/11/1974	BZ	SOSTEGNO EH - (PSICOF)	IBMM80901V - ADA NEGRI	IBMM80401Q - GIOVANNI PASCOLI 12h Sostegno (EH - psicof.) + 6h A049 - Scienze motorie e sportive
TOMBA	DIEGO	11/08/1966	BZ	AB56 - STRUMENTO NELLA SCUOLA SEC. I GR. (CHITARRA)	DOPS	IBMM81201P - VITTORIO ALFIERI CATTEDRA

ASSEGNAZIONE DELLA SEDE DI SERVIZIO DELL'ANNO SCOLASTICO PRECEDENTE (ART. 22 C. 2 DEL CONTRATTO PROVINCIALE D.D. 13.07.2017) ZUWEISUNG AN DEN DIENSTSITZ DES VORJAHRES (ART. 22, ABS. 2 DES LANDESVERTRAGS VOM 13.07.2017)						
+ UTILIZZAZIONE DEL PERSONALE DOCENTE IN SERVIZIO EFFETTIVO DA ALMENO 10 ANNI SU POSTI DI SOSTEGNO (ART. 22 C. 4 DEL CONTRATTO PROVINCIALE D.D. 13.07.2017) VERWENDUNG DES LEHPERSONALS, DAS FÜR MINDESTENS 10 JAHRE AUF EINE INTEGRATIONSSTELLE EFFEKTIVEN DIENST GELEISTET HAT (ART. 22, ABS. 4 DES LANDESVERTRAGS VOM 13.07.2017)						
COGNOME NACHNAME	NOME VORNAME	DATA E PROVINCIA DI NASCITA GEBURTSDATUM UND - ORT		CLASSE DI CONCORSO/ TIPOLOGIA POSTO WETTBEWERBSKLASSE/ ART DER STELLE	DA/VON TITOLARITA' INHABESTELLE	A/NACH SEDE DI SERVIZIO /DIENSTSITZ
DI MAURO	MICHELE	26/05/1971	BZ	A030 - MUSICA NELLA SC. SEC. I GR.	IBMM80901V - ADA NEGRI SOSTEGNO (EH-PSICOF.)	15h IBMM81701T - CENTRO STORICO (art. 22 c. 2) + 4h IBMM80301X ENRICO FERMI (art. 22. c. 4)



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	GHEZZI GIOVANNA	11/08/2017
Der Amtsdirektor Il Direttore d'Ufficio	POMARO CARLO	11/08/2017
Die Hauptschulamtsleiterin La Sovrintendente scolastica	MINNEI NICOLETTA	11/08/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Giovanna Ghezzi
codice fiscale: IT:GHZGNN60S68F132T
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 687547
data scadenza certificato: 01/07/2018 00.00.00

nome e cognome: Nicoletta Minnei
codice fiscale: IT:MNNNLT62E60A952V
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 2373464
data scadenza certificato: 03/08/2019 00.00.00

Am 11/08/2017 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Carlo Pomaro
codice fiscale: IT:PMRCRL55B15A952D
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 1161141
data scadenza certificato: 01/09/2018 00.00.00

Copia prodotta in data 11/08/2017

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

11/08/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma